

ВВЕДЕНИЕ

Производственная преддипломная практика проводится в профильных организациях, с которыми университетом заключены соответствующие договоры.

Целью производственной преддипломной практики является формирование у студентов умения формулировать и оперативно решать конкретные задачи в области профессиональной деятельности; умения презентовать себя как будущего работника; повышать свою конкурентоспособность на рынке труда после окончания Университета.

Задачами производственной преддипломной практики являются:

1. Формирование универсальных и профессиональных компетенций, установленных ФГОС ВО и закреплённых учебным планом за производственной проектно-технологической практикой.

2. Планирование и организация лингвистических исследований и оценка их результатов

3. Участие в проектировании, разработке и оценке лингвистических информационных ресурсов.

4. Организация и контроль деятельности обучающихся, направленной на освоение дополнительной общеобразовательной программы.

5. Совершенствование навыков подготовки, представления и защиты информационных, аналитических и отчетных документов по результатам профессиональной деятельности и практики.

6. Развитие исполнительских и лидерских навыков обучающихся.

Производственная преддипломная практика является видом учебной деятельности, которая формирует специальные компетенции и профессионально-личностные качества студентов. Данный вид практики предоставляет возможность формировать специальные компетенции и профессионально-личностные качества и характеристики студентов.

Практике предшествует изучение дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла, предусматривающих лекционные, семинарские и практические занятия.

Способ проведения практики – стационарная (в г. Курске) и выездная (за пределами г. Курска).

Практика проводится на в профильных организациях и учреждениях, с которыми университетом заключены соответствующие договоры.

Практика проводится на предприятиях различных отраслей и форм собственности, в органах государственной или муниципальной власти, академических или ведомственных научно-исследовательских организациях, учреждениях системы высшего или дополнительного профессионального образования, деятельность которых связана с вопросами фундаментальной и прикладной лингвистики и соответствует направленности данной образовательной программы: в ФОИВ РФ, ФОИВ субъектов РФ и муниципальных образований, на кафедрах лингвистики, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом, и т.п.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случаях, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики, представленному в разделе 4 настоящей программы.

Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Форма проведения практики – сочетание дискретного проведения практик по видам и по периодам их проведения.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Производственная преддипломная практика проводится на 4-м курсах в 8-м семестре.

Объем производственной преддипломной практики, установленный учебным планом, – 6 зачетных единиц, продолжительность – 4 недели (216 часов).

Практика проводится в форме контактной работы и в иных формах, установленных университетом (работа обучающегося на рабочем месте в профильной организации; ведение обучающимся дневника практики; составление обучающимся отчета о практике; подготовка обучающимся презентации; подготовка обучающегося к защите отчета о практике и ответу на вопросы комиссии на промежуточной аттестации по практике).

Контактная работа по практике (включая контактную работу по промежуточной аттестации по практике) составляет 4 часа, работа обучающегося в иных формах – 212 часов.

Содержание практики уточняется для каждого обучающегося в зависимости от специфики конкретного профильной организации, являющегося местом ее проведения, и выдается в форме задания на практику.

Этапы и содержание практики

№ п/п	Этапы практики	Содержание практики	Трудоемкость (час)
1	Подготовительный этап	Решение организационных вопросов: 1) распределение обучающихся по местам практики; 2) знакомство с целью, задачами, программой, порядком прохождения практики; 3) получение заданий от руководителя практики от университета; 4) информация о требованиях к отчетным документам по практике; 5) первичный инструктаж по технике безопасности.	2
2	Основной этап	Работа обучающихся в профильной организации	212

2.1	Знакомство профильной организаций	<p>с Знакомство с предприятием, руководителем практики от предприятия, рабочим местом и должностной инструкцией.</p> <p>Инструктаж по технике безопасности на рабочем месте.</p> <p>Знакомство с содержанием деятельности предприятия</p> <p>Изучение нормативных правовых актов предприятия по обеспечению организации и проведению работы с коллективом сотрудников и студентами</p> <p>Формулирование индивидуального практического задания, согласованного с руководителем практики и руководителем дипломной работы. Изучение условий реализации индивидуального плана работы студента</p>	100
2.2	Практическая подготовка обучающихся	<p>Сбор и первичная обработка лингвистического материала (в соответствии с задачами практики и учитывая специфику предприятия)</p> <p>Создание метатекстов на изучаемых языках.</p> <p>Деловое общение на иностранных языках (устное/письменное) с партнерами предприятия.</p> <p>Участие в подготовке и проведении научных и общественно-значимых мероприятий по месту проведения практики, подготовка тестовых документов, проведение оценки тестов, осуществление педагогического контроля и оценивания деятельности обучающихся.</p> <p>Самостоятельная обработка и систематизация полученных данных с помощью профессиональных программных комплексов и</p>	108

		информационных технологий.	
		Представление результатов исследования руководителю практики от производства	
		Анализ результатов проведенного исследования в рамках практического задания. Представление результатов анализа и обсуждение результатов практики с руководителем от предприятия и университета	
3	Заключительный этап	Оформление дневника практики. Составление отчета о практике. Представление дневника практики и защита отчета о практике на промежуточной аттестации.	2

Формы отчетности студентов о прохождении производственной практики (научно-исследовательская работа):

- дневник практики (форма дневника практики приведена на сайте университета

https://www.swsu.ru/structura/umu/training_division/blanks.php),

- отчет о практике.

Структура отчета об учебной практике «Учебная переводческая практика»:

- 1) Титульный лист.
- 2) Содержание.
- 3) Введение. Цель и задачи практики. Общие сведения о предприятии, организации, учреждении, на котором проходила практика.
- 4) Основная часть отчета.
- *Выполненные в ходе практики переводы.*
- 5) Заключение. Выводы о достижении цели и выполнении задач практики.
- 6) Список использованной литературы и источников.
- 7) Приложения (иллюстрации, таблицы, карты и т.п.) (при необходимости).

Промежуточная аттестация обучающихся проводится в форме зачета с оценкой. На зачет обучающийся представляет дневник практики и отчет о практике. Зачет проводится в виде устной защиты отчета о практике.

Шкала оценки отчета о практике и его защиты

№	Предмет оценки	Критерии оценки	Максимальный балл
1	Содержание отчета 10 баллов	Достижение цели и выполнение задач практики в полном объеме	1
		Отражение в отчете всех предусмотренных программой практики видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	1
		Владение актуальными нормативными правовыми документами и профессиональной терминологией	1
		Соответствие структуры и содержания отчета требованиям, установленным в п. 5 настоящей программы	1
		Полнота и глубина раскрытия содержания разделов отчета	1
		Достоверность и достаточность приведенных в отчете данных	1
		Правильность выполнения расчетов и измерений	1
		Глубина анализа данных	1
		Обоснованность выводов и рекомендаций	1
		Самостоятельность при подготовке отчета	1
2	Оформление отчета 2 балла	Соответствие оформления отчета требованиям, установленным в п.5 настоящей программы	1
		Достаточность использованных источников	1
3	Содержание и	Полнота и соответствие	2

	оформление презентации (графического материала) 4 балла	содержания презентации (графического материала) содержанию отчета	
		Грамотность речи и правильность использования профессиональной терминологии	2
4	Ответы на вопросы о содержании практики, в том числе на вопросы о практической подготовке (видах работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, выполненных на практике) 4 балла	Полнота, точность, аргументированность ответов	4

Баллы, полученные обучающимся, суммируются, соотносятся с уровнем сформированности компетенций и затем переводятся в оценки по 5-балльной шкале.

Соответствие баллов уровням сформированности компетенций и оценкам по 5-балльной шкале

Баллы	Уровень сформированности компетенций	Оценка по 5-балльной шкале (зачет с оценкой)
18-20	высокий	отлично
14-17	продвинутый	хорошо
10-13	пороговый	удовлетворительно
9 и менее	недостаточный	неудовлетворительно

Учебная литература

Основная литература

1. Сibaгатуллина, А. М. Организация проектной и научно-исследовательской деятельности : учебное пособие / А. М. Сibaгатуллина. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2012. - 93 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277052> (дата обращения 31.08.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст : электронный.

2. Мусина, О. Н. Основы научных исследований : учебное пособие / О. Н. Мусина. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 150 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278882> (дата обращения 01.09.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст : электронный.

Дополнительная литература

3. Алефиренко, Н. Ф. Современные проблемы науки о языке : учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. - 2-е изд. - М. : Флинта, 2009. - 416 с. - Текст : непосредственный.

4. Актуальные проблемы современной лингвистики : учебное пособие / сост. Л. Н. Чурилина. - 10-е изд., стереотип. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 412 с. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797> (дата обращения 15.09.2021) . - Режим доступа: по подписке. - Текст : электронный.

Дополнительные материалы

1. ГОСТ Р 7.0.12-2011 Библиографическая запись. Сокращение слов и словосочетаний на русском языке. Общие требования и правила.

2. ГОСТ 2.316-2008 Единая система конструкторской документации. Правила нанесения надписей, технических требований и таблиц на графических документах. Общие положения;

3. ГОСТ 7.32-2001 Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления;

4. ГОСТ 2.105-95 ЕСКД. Общие требования к текстовым документам;

5. ГОСТ 7.1-2003 Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Общие требования и правила составления;

6. ГОСТ 2.301-68 Единая система конструкторской документации. Форматы;

7. ГОСТ 7.82-2001 Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления;

8. ГОСТ 7.9-95 (ИСО 214-76). Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Реферат и аннотация. Общие требования.

9. СТУ 04.02.030-2017 «Курсовые работы (проекты). Выпускные квалификационные работы. Общие требования к структуре и оформлению»

10. П 02.181–2020 «О практической подготовке обучающихся, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета, программы магистратуры.